

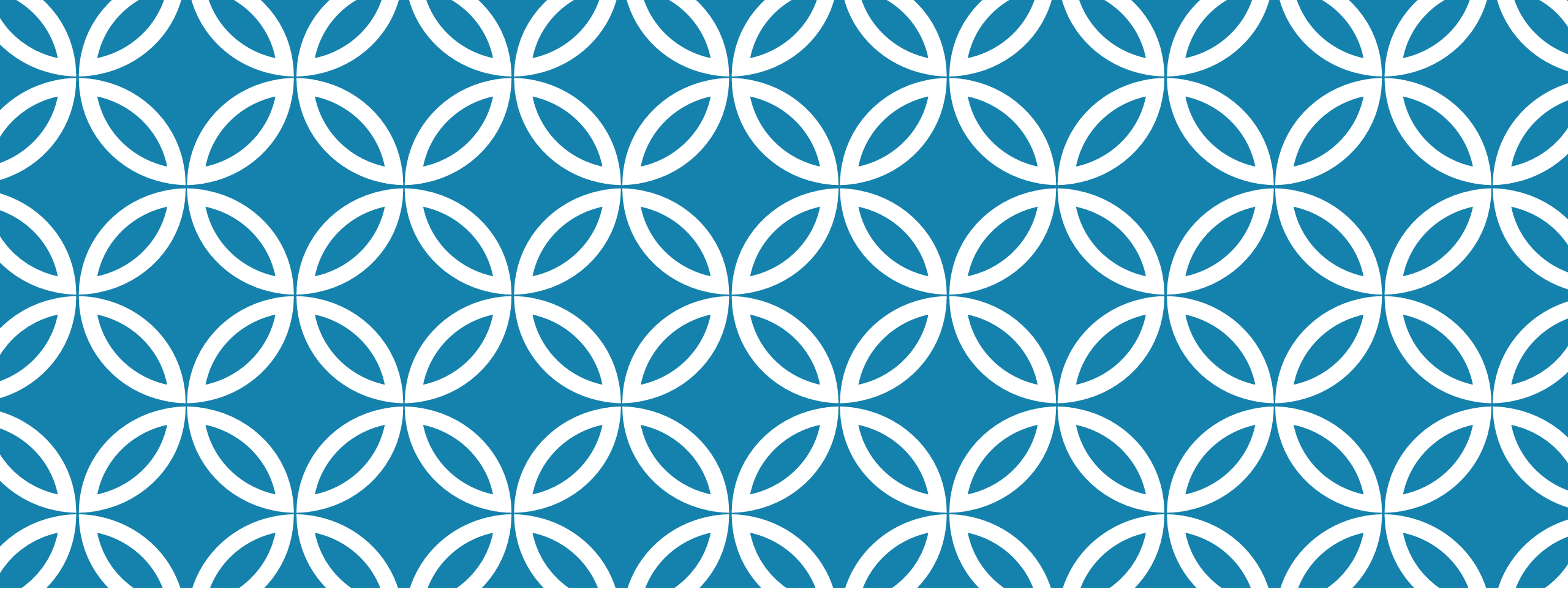
KANSAINVÄLISYYTTÄ JA MONIKULTTUURISUUTTA KIRJASTOTYÖHÖN

Kuopio 1.12. 2017

Informaatikko Ulla Pötsönen, Joensuun seutukirjasto

ulla.potsonen@jns.fi





KOHDATAAN KIRJASTOSSA!

Joensuun seutukirjaston/Vaara-
kirjastojen hanke

1.9.2016-31.12.2017

HANKKEEN OSA-ALUEET

1. Maahanmuuttajien kirjastopalvelujen kehittäminen
2. Interkulttuurisuuskasvatus kantaväestölle
3. Vaarakirjastojen henkilökunnan koulutus monikulttuurisessa ympäristössä toimimiseen

1. MAAHANMUUTTAJIEN KIRJASTOPALVELUJEN KEHITTÄMINEN: TIEDOTUSTA, MATERIAALEJA

- tiedotus aina myös englanniksi, kun kyseessä on tapahtuma, joka ei perustu pelkästään kieleen
- verkkosivut selkeämmäksi – englannin kieli/selkosuomi
- Kirjastonkäytön materiaalien kääntämistä

1. MAAHANMUUTTAJIEN KIRJASTOPALVELUJEN KEHITTÄMINEN: YHTEISTYÖ

Monikulttuurisuusverkosto MOVE

Joensuun kaupungin ja järjestöjen rasisminvastainen työryhmä

Joensuun monikulttuurisuusyhdistys JoMoni

Setlementti

SPR

Pohjois-Karjalan Sosiaaliturvayhdistys

Suomen Pakolaisapu

Erasmus Student Network

Itä-Suomen yliopisto

Pohjois-Karjalan koulutuskuntayhtymä PKKY

Itä-Suomen yliopiston aikuiskoulutus- ja kehittämispalvelu Aducate

Lähiötalo

Asukasyhdistykset

1. MAAHANMUUTTAJIEN KIRJASTOPALVELUJEN KEHITTÄMINEN: FYYSINEN JA PSYKKINEN SAAVUTETTAVUUS

- harjoittelijat ja työssä oppijat: kielitaidon ja muun erityisosaamisen hyödyntäminen, sidosryhmä – meidän paikka
- asiakaspalvelu: selkosuomi, englanti, tervetuloa-asenne
- suomen kielen kahvilat

2. INTERKULTTUURISUUSKASVATUS

- näyttelyt, konsertit, kirjailijavierailut
- tapahtumia:
 - Hei naapuri - tervetuloa uudet kaupunkilaiset
 - monikieliset satutunnit
 - Lumitaidetapahtuma
 - Minä luen sinulle –ääneenlukupäivä
 - rasminvastainen viikko ja muut valtakunnalliset teemat
 - kieli- ja kulttuurikahvilat
 - SciFest-tiedefestari
 - Ihmisten koulu – taitojen jakamistapahtuma (skillshare)

3. HENKILÖKUNNAN KOULUTUS

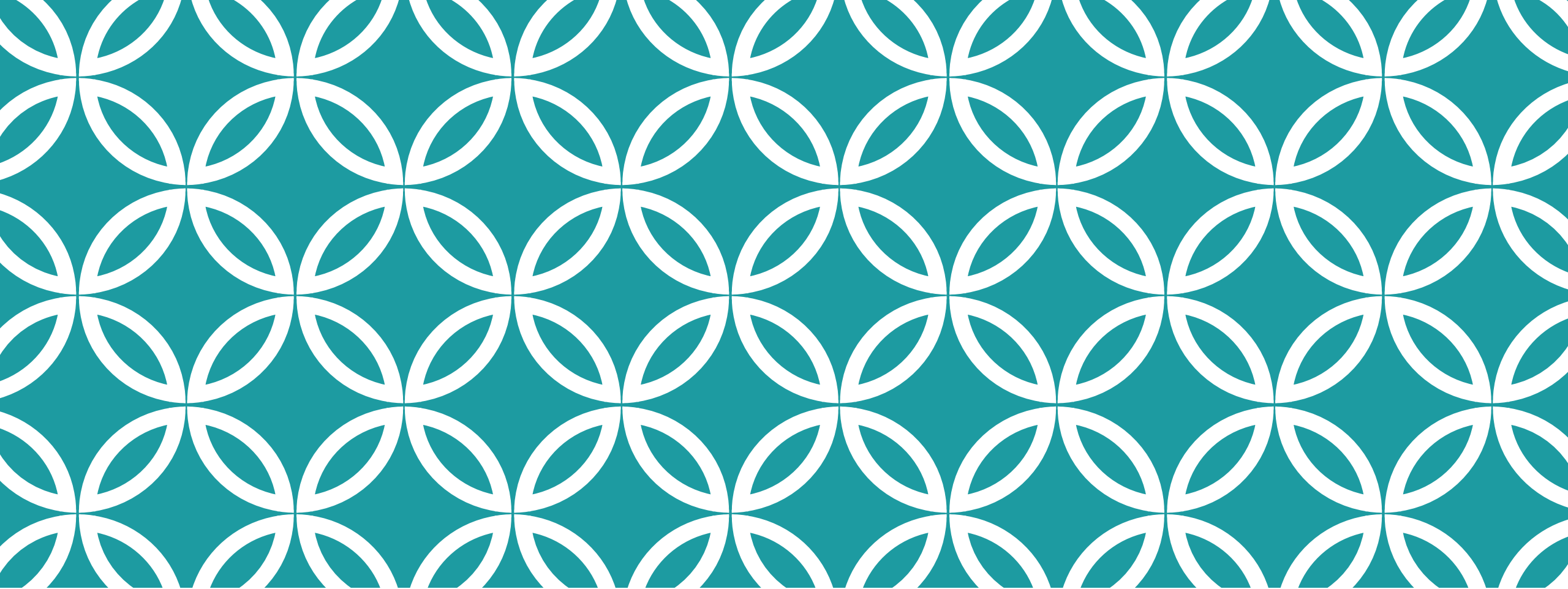
- AVI:n ja kaupungin koulutuksia
- pienempiä täsmäkoulutuksia kirjastoissa
- englannin kielen preppausta
- nonverbaalisen viestinnän koulutus
- helpon suomen kielen käyttö, selkosuomi
- perehdyttäminen

MISSÄ MENNÄÄN HANKKEEN JÄLKEEN

- Hankkeen toiminta profiloitui hanketyöntekijään, jolla mahtavan laajat kontaktit ja verkostot sekä selkeä agenda. Nyt kirjaston ja palvelujen tunnetuksi tekeminen ja ihmisten tervetulleeksi toivottaminen jatkuu omin voimin.
 - Henkilökohtainen kontakti, tutut kasvot on monelle erilaisesta kulttuurista tulevalle äärimmäisen tärkeä
- Painopiste ja intensiteetti on muuttunut turvapaikanhakijoiden akuutteihin tarpeisiin vastaamisesta koko kaupungin ulkomaalais- ja tulomuuttajaväestön suuntaan (vaihto-opiskelijat, suomen kieltä opiskelevat...)
- Miten taataan jatkuvuus ja saavutettavuus vs. resurssit: nimetty vastuhenkilö, erikieliset opastukset, hyödynnetään monikielisen kirjaston materiaaleja ja yhteistyötä
- Kirjaston harjoittelu- ja työmahdollisuudet: suomen kielen harjoittelijoiden yhteyshenkilö ja räätälöidyt tehtävät
- Monikulttuurisen kirjastotyön työkalupakki: verkkomateriaalit, nettisivut selkosuomeksi (tulossa)
- Vapaaehtoiset kirjastossa / kirjaston yhteistyö eri toimijoiden kanssa: kirjasto mukana eri verkostoissa, yhteistyön syventämistä, ohjeita vapaaehtoisten kanssa toimimiseen

POHDITTAVAA, KYSYMYKSIÄ, AJATUKSIA

- Onko monikulttuurisuus erillinen teema/toimintalinja vai osa kirjaston perustyötä?
- Miten pienessäkin kirjastossa, pienilläkin resursseilla voisi lisätä kulttuurienvälistä ymmärrystä?
- Miten umpisuomalainen voi oppia sensitiivisyyttä erilaisille viestintätavoille, kohteliaisuuden ilmauksille, ajan ymmärrykselle, hierarkioille...?
- Yleisön ajatuksia



**SUOMEN KIRJASTOSEURAN
KANSAINVÄLISYYS- JA
MONIKULTTUURISUUSTYÖRYHMÄ**



TYÖRYHMÄN TEHTÄVÄT JA KOKOONPANO

Tukea kirjastojen monikulttuurisuustyötä tekeviä

Jakaa tietoa kansainvälistymismahdollisuuksista

Toimia viestintäkanavana

Järjestää koulutuksia ym. tilaisuuksia ajankohtaisista aiheista

Antaa kannanottoja ja lausuntoja tarvittaessa

Kokoonpano 2017: PJ Ulla Pötsönen (Joensuu), Sanna Näätänen (Liminka), Jarno Laakso (Oulu), Kaisa Kytömäki (Valkeakoski), Sari Piironen (Hyvinkää), Katia Skhlyar (Helsinki) + opiskelijajäsen 6/2017 saakka Sini Katves (Oulun yliopisto)

Kirjastoseuran hallituksen edustaja Juha Manninen (Turku)

TYÖRYHMÄN TOIMINTA 2017

Monikulttuurisuustyötä tekevien verkostotapaaminen 6.2. Pasilan kirjastossa

Facebook-ryhmä Multikulti

<https://www.facebook.com/groups/monikulttuurisetkirjastot/>

Kirjastopäivillä kesäkuussa 2017

- Verkostoitumistapahtuma Keski-Suomen alueen toimijoiden kanssa
- Työpaja nonverbaalisen viestinnän, viestintäosaamisen ja -uskalluksen vahvistamiseksi

IFLA- International Advocacy Programme –apurahan hakeminen yhdessä Suomen Kirjastoseuran kanssa (apurahaa ei saatu)

OSALLISTU TOIMINTAAN!

Liity FB-ryhmään, jaa kokemuksia ja hyviä materiaaleja, kysy, kommentoi

Osallistu koulutuksiin: lokakuussa 2018 koulutuspäivä Tampereella, teemana kirjasto kielen oppimisen tukena

Kysymyksiä, ajatuksia?